



About Us

You've found Techne Translations, a boutique agency specializing in subject matter expert translations between German and English. We're glad you've taken the time to learn more about the company. Below, you can find more information about what we do, how we do it, and the benefits of subject matter expert translation.

Techne at a glance

Size: Micro-agency

Daily capacity: Up to 3000 words per project per day
(in most cases)

Services offered: Translation, SME translation, back-translation, editing, proofreading, copyediting, glossary creation, linguistic signoff, DTP/layout

Client profile: Actors with medical, pharma, IP, science, tech and industrial applications where accuracy is essential and mistakes are costly

Year founded: 2020

Motto: "Excel in what you do"

Who needs subject matter expert translations?

SME translations have numerous advantages, as well as a few drawbacks. Our level of service is cost-effective for some applications, while for others it can be "overkill". Read on to find out more.

Advantages of SME translation	Drawbacks of SME translation
<ul style="list-style-type: none">✓ Mitigate risks from mistranslation✓ SMEs in regulated industries understand requirements✓ Deeper understanding of client's product or application✓ More effective communication to specialists = time savings✓ Stakeholders appreciate higher level of polish and technical accuracy	<ul style="list-style-type: none">⊗ Per-word price is higher⊗ Deadlines must be longer in order to ensure quality⊗ Lack of qualified linguists may limit capacity



Sample applications		
Recommended; cost-effective	Depends on other factors	Not recommended; "overkill"
<ul style="list-style-type: none">✓ Patents✓ Pharmaceuticals✓ Clinical research✓ Medical devices✓ Cutting-edge research✓ Regulated industries✓ Niche industries✓ Potentially dangerous industrial processes✓ Technical documents with legal ramifications✓ QA reports showing abnormalities✓ High-stakes technical marketing	<ul style="list-style-type: none">• Functional specifications• Design specifications• Operating instructions• Software manuals• Manifests, bills of lading• QA reports with no abnormalities• Laboratory findings	<ul style="list-style-type: none">⊗ Consumer products with low safety risk⊗ Non-specialist literature⊗ Product descriptions when product is well-understood⊗ Translation merely needed "on file" with no legal validity

Didn't see your application and curious where you fall? Schedule a free consultation on technetranslations.com or simply email info@technetranslations.com.

Measure twice, cut once

We focus on doing a great job in what we know best: German-to-English and English-to-German technical translation. Should we expand in the future by offering more language combinations and services, it will only be once we've carefully validated the quality of those services.

The level of specialization that represents this agency's principal market advantage also applies to the skilled linguists on our team. Techne provides language services at the highest possible standard thanks to rigorous quality control and a team of technical, medical, and scientific professionals who have trained in a field outside of translation:

- Linguists have demonstrable training and experience in their respective fields of expertise outside of the translation industry.
- All translators are, of course, native speakers of their target language.

Clients derive a tangible advantage by lowering their risks, strengthening their communications, and accessing critical scientific and industrial insights across the language barrier. Our network includes physicians and physicists, bar-certified lawyers, engineers and technicians, all with a wealth of hands-on experience.

techne ('texni) n. -

A craft or practical skill and the systematic knowledge or experience that underlies it.

Techne represents our conviction that translation is a practice: part art, part science, and inseparable from context.

Context sensitivity is one reason that we place such emphasis on personalized service.



Empowering translators

We set up our team for success. Translators thrive on context, so we give it to them in abundance.

At the start of each project, all linguists on the project receive a briefing with the relevant background information—about the product or idea, your objectives, intended audience, and any specific client wishes. Techne Translations invests in translators' success by creating conditions where translators can do a good job.

Mission

Our mission is simple:

- Excel in the craft of translation and make a quality product
- Translate only with a solid understanding of the material at hand
- Treat each of our clients as a separate and unique case
- Offer services in a spirit of collaboration with the client, rather than as a mere transaction
- Empower translators with context, equitable work arrangements, and commitment to professional development
- Build a foundation of trust with all partners by being transparent, competent, and reliable

Juchi Pratt, principal

Juchi founded Techne Translations in 2020 with a vision of raising the bar in the translation industry.

After graduating from the University of Chicago in 2016 with a degree in Linguistics and German, Juchi launched a freelance translation career.

A perfectionist by nature, he was surprised to discover how common "good enough" translations are. Although a dedicated technical translator himself, Juchi recognized his own limitations as an outsider to some of the fields he was translating in, and began formulating the idea of a team of subject matter experts. Techne Translations represents that vision brought to life.

A Washington State native, Juchi has traveled all over the world and lived for extended periods in Germany, South Korea, the Philippines, and Malaysia.

